



ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ
МЕГАПОЛИС

ЗАДАЧНИК



Кадетский класс

В МОСКОВСКОЙ ШКОЛЕ

НАПРАВЛЕНИЕ
ВОЕННЫЙ ПЕРЕВОД

ПРАКТИЧЕСКИЙ ЭТАП



МОСКВА
2025



ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ
МЕГАПОЛИС

ЗАДАЧНИК РАЗРАБОТАН:

ФГБОУ ВО МГЛУ

**Смирнов Дмитрий Эдуардович –
преподаватель военного учебного центра при
ФГБОУ ВО МГЛУ**

**Лелюкаева Элина Мурадиновна –
преподаватель военного учебного центра при
ФГБОУ ВО МГЛУ**

**МОСКВА
2025**

Оглавление

Вариант 1.....	4
Вариант 2.....	10
Вариант 3.....	16
Вариант 4.....	22
Вариант 5.....	28
Вариант 6.....	34
Вариант 7.....	40
Вариант 8.....	46

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 1

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

~~UN Police, vehicles, trafficking, deployed, buffer zone, be moved~~

At a Checkpoint

A checkpoint (CP) is **deployed** on a road or track to control movement (of people, or illegal products) into and out of an area (e.g. a **buffer zone**, or a country's border). The checkpoint will also observe, check, inspect, search personnel or vehicles, prevent human **trafficking**, and deny enemy forces to move freely.

Permanent CPs set up on main roads. These cannot **be moved** or closed without authority. Personnel may set up temporary checkpoints on smaller roads, for a specific period.

Usually, an infantry battalion (Inf Bn) will set up the CP. At a vehicle checkpoint (VCP), the Inf Bn will monitor and control movement. They will also conduct security checks. Part of the Inf Bn will conduct area security for the CP. They will usually be a short distance away from the CP. CPs may also have personnel such as the **UN Police**, local police and other officials to help with criminals and traffickers.

CP personnel need to show respect for local customs and culture, speak a second or 'local' language and be friendly and professional.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (ВВС)

1. Department of Defense (DoD) – Министерство обороны (МО)
2. battalion (bn) – батальон (б-н)
3. Task force (TF) – оперативное формирование
4. Radar system (RS) – Радиолокационная система (РЛС)
5. Command post (CP) – Командный пункт (КП)

u	s	d	d	g	c	k	n	j	l	g	g	d	d	s	t
r	e	e	o	h	k	e	g	s	s	e	h	h	e	o	a
e	d	p	d	j	a	z	m	b	z	v	x	t	z	i	s
d	w	a	t	b	a	t	t	a	l	i	o	n	h	m	k
e	o	r	a	o	u	j	l	m	q	c	v	a	j	f	f
e	r	t	y	h	x	z	v	b	n	d	s	a	c	b	o
m	z	m	m	s	d	f	g	n	l	p	i	v	o	x	r
a	x	e	b	o	a	s	f	g	h	j	k	l	m	l	c
a	c	n	c	r	l	p	o	i	s	i	e	s	m	v	e
i	b	t	s	n	a	u	q	y	p	h	m	q	a	v	r
r	g	o	f	m	v	d	m	h	j	f	s	y	n	e	t
f	d	f	o	j	n	u	a	o	h	d	e	s	d	l	w
o	a	d	l	g	o	f	e	r	v	n	j	h	p	w	a
r	b	e	b	s	s	u	d	s	s	d	s	d	o	q	s
c	k	f	n	r	d	j	c	d	j	y	v	q	s	r	v
e	l	e	c	t	v	m	s	o	k	d	s	l	t	m	c
a	p	n	a	o	c	n	c	u	a	s	f	t	m	s	s
q	h	s	e	h	x	c	j	l	k	y	u	i	e	o	e
e	c	e	o	f	v	z	c	v	b	n	f	g	j	m	l

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Fraud	a. Устранить риск
2. Network-centric warfare	b. Утечка данных
3. Virus-protection software	c. Сетецентрическая война
4. To eliminate risk	d. Обман, мошенничество
5. Data breach	e. Антивирусное ПО

1	2	3	4	5
d	c	e	a	b

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

1. Our unit ~~was moving~~ **moved** to the new base last week, but the relocation was delayed.
2. The commander usually ~~inspect~~ **inspects** the vehicles before each mission.
3. Reinforcements ~~arrive~~ **will arrive** tomorrow at 6 a.m, according to the briefing.
4. The bridge ~~repairs~~ **was repaired** by engineers yesterday.
5. Our engineers have already ~~finishing~~ **finished** the diagnostics.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. prescribe / in / to / time – to prescribe in time

Перевод: указывать по времени

2. areas / screen / smoke / with / to / large – to screen large areas with smoke

Перевод: ставить дымовые завесы на больших площадях

3. from / bipod / fire / a / to – to fire from a bipod

Перевод: вести огонь с сошки

4. launched / the / to / toward / target / be – to be launched toward the target

Перевод: запускаться в направлении цели

5. with / contact / enemy / to / of / the / be / out – to be out of contact with the enemy

Перевод: находиться вне соприкосновения с противником

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Укажите пример прямого канала утечки данных:

а) несоблюдение тайны при хранении информации

b) внедрение вируса

с) мошенничество в сети

2. Каким понятием обозначают «концепцию ведения войны, при которой все участники боевых действий объединены в единую информационную сеть»?

a) война

b) сетцентрическая война

с) информационная война

3. В чем заключается «защита аккаунта»?

а) предотвращение несанкционированного доступа к аккаунту

b) предоставление персональных данных иным пользователям

с) совершение покупок онлайн

4. Каким понятием обозначают «образ мышления и привычки с фокусом на безопасность, помогающие пользователям и организациям снизить количество нарушений в интернете»?

a) безопасность

b) фишинг

с) цифровая гигиена

5. Какой орган разрабатывает и принимает на основе Конституции РФ законодательную базу в области обеспечения информационной безопасности?

a) Министерство обороны

b) Совет безопасности РФ

с) Федеральное собрание РФ

1	2	3	4	5
a	b	a	c	c

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: E-m-m-a W-i-l-s-o-n

Rank: M-a-j-o-r

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The M2 Bradley is an American infantry fighting vehicle.

Specifications:

Manufacturer: BAE Systems Platforms & Services (since 2004);

Crew: 3 (commander, gunner, driver);

Weight: 28 tons;

Armament: 25mm gun / TOW anti-tank missile;

Maximum speed: 64 km/h.

Перевод:

M2 «Брэдли» — американская боевая машина пехоты.

Тактико-технические характеристики:

Производитель: компания BAE Systems Platforms & Services (начиная с 2004 г.)

Экипаж: 3 человека (командир, наводчик, механик-водитель);

Боевая масса: 28 тонн;

Вооружение: пушка калибра 25 мм / ПТРК «ТОУ»;

Максимальная скорость: 64 км/ч.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

— На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных

норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.

— На 1-2 балл оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.

— На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода. С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

— Доброе утро, я – Александр. Меня заинтересовал ваш стенд.

— Good morning! How can we help you?

— Расскажите, пожалуйста, о вашей линейке бронетранспортеров.

— Of course! Our armored personnel carriers are designed for troop transport and are equipped with advanced armor for maximum protection.

— Каковы основные характеристики бронетранспортера?

— The APC has a capacity of 10 soldiers and can reach speeds of up to 100 km/h.

— Спасибо за информацию!

— Thank you! We're here if you need anything else.

Перевод:

— Good morning, I am Alexander. I'm interested in your exhibition stand.

— Доброе утро, Александр. Чем мы можем Вам помочь?

— Please tell me about your variety of armored personnel carriers.

— Конечно! Наши бронетранспортеры предназначены для перевозки войск и оснащены передовой броней для максимальной защиты.

— What are the main characteristics of an armored personnel carrier?

— БТР вмещает 10 военнослужащих и может развивать скорость до 100 км/ч.

— Thanks for the information!

— Спасибо! Если Вам что-то еще понадобится, мы здесь.

б)

— Добрый день, я – представитель Министерства обороны Египта. Ваш танк Т-14 «Армата» вызвал большой интерес.

— Good afternoon. We're pleased to present our T-14 Armata main battle tank

— Какое основное преимущество этой модели перед западными аналогами?

— Its key advantage is the unmanned turret and armored crew capsule, significantly improving survivability.

— Какова его стоимость?

— The estimated export price is around \$4.5 million per unit.

— Большое спасибо за информацию!

— Thank you!

Перевод:

— Good afternoon, I am the Egyptian Ministry of Defense spokesman. Your T-14 Armata tank has aroused great interest.

— Добрый день. Мы рады представить Вам наш основной боевой танк Т-14 «Армата».

— What is the key advantage of this model over its Western ones?

— Среди основных преимуществ – необитаемая башня и бронекapsула экипажа, значительно повышающая живучесть.

— How much does it cost?

— Расчетная экспортная стоимость составит около 4,5 млн долларов за единицу.

— Thank you so much for this information!

— Спасибо!

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
 - На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
 - На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
 - На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
 - На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.
- С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 2

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

~~demining, mortar shells, explosive ordnance disposal, to protect, minefield, peacekeeping~~

Demining – Women in the Defense Forces

It was in 2014, that a UN peacekeeping mission finally had a female commander. Major-General Kristen Lund from Norway led the UN’s peacekeeping mission in Cyprus. Now, other work in **peacekeeping** that women are beginning to do is the important task of demining.

The only way to clear a **minefield** of landmines is to deactivate them one at a time. This is a very slow and dangerous job and accidental explosions can happen. **Demining** is taking place in over 60 countries where landmines or unexploded ordnance (UXO) is still a daily problem. In Syria, as well as UXO such as **mortar shells** and grenades, improvised explosive devices (IEDs) everywhere. They are inside cooking pots, mobile phones and even children’s toys.

Zeina Saleh of the UN Mine Action Service (UNMAS) in south Lebanon is one of the very few women working in demining. In November 2019, Zeina, and six other young women working for UNMAS around the world, received the UN Secretary-General Award for working in **explosive ordnance disposal**.

“I am extremely passionate about the work that I do, and I am very happy and proud to be working for UNMAS,” Zeina adds. “Yes, I know that this is an important job, but I have learned how to protect myself and also to protect others.”

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don’t carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (BBC)

1. Direct support (DS) – непосредственная поддержка

2. Cruise missile (CM) – крылатая ракета

3. Platoon (plt) – взвод

4. Landing zone (LZ) – зона высадки десанта

5. Signal Corps (SigC) – войска связи

u	a	d	i	r	e	c	t	s	u	p	p	o	r	t	f
r	c	n	c	u	a	s	f	v	p	s	s	c	n	o	m
e	d	a	d	j	a	z	m	b	z	v	x	t	z	i	p
d	w	c	t	a	v	b	n	m	k	g	d	e	h	m	l
e	c	r	c	u	a	s	f	v	p	s	s	c	j	f	a
e	r	u	y	h	x	z	v	b	n	d	s	a	f	b	t
m	z	i	m	s	d	f	g	n	l	p	i	v	c	x	o
a	x	s	b	n	a	s	f	g	h	j	k	l	k	l	o
a	c	e	c	l	a	n	d	i	n	g	z	o	n	e	n
i	b	m	s	n	f	o	q	y	p	h	m	q	v	v	i
r	g	i	f	m	v	n	i	h	j	f	s	y	t	e	y
f	d	s	o	j	n	u	y	o	h	d	e	s	f	l	e
o	a	s	l	g	o	f	e	w	e	n	j	h	f	w	d
r	b	i	b	s	i	g	n	a	l	c	o	r	p	s	c
c	k	l	n	r	d	j	c	d	j	w	n	q	e	r	s
e	l	e	c	t	v	m	s	o	k	d	g	o	e	m	c
a	p	n	a	o	c	n	c	u	a	s	f	v	p	s	j
q	h	f	e	h	x	c	j	l	k	y	u	i	q	s	c
e	c	g	o	f	v	z	c	v	b	n	f	g	j	k	c

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Data channels	a. Разглашать информацию
2. To disclose information	b. Отказ, поломка
3. Breakdown	c. Краткая, сжатая форма сообщения
4. Message digest	d. Открытый ключ
5. Public key	e. Каналы передачи данных

1	2	3	4	5
e	a	b	c	d

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

1. Ammunition ~~usually transporting~~ is usually **transported** in secured containers.
2. The commander ~~hadn't arrive~~ **hadn't arrived** before the attack began.
3. The convoy ~~arrives~~ **arrived** at the checkpoint two hours ago.
4. The bridge ~~repairs~~ **was repaired** by engineers yesterday.
5. Our unit ~~conduct~~ **conducts** live-fire training every month.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. in / arrive / to / fighting / condition / effective – to arrive in effective fighting condition

Перевод: прибывать в полной готовности к ведению боевых действий

2. at / the / place / proper / to / arrive – to arrive at the proper place

Перевод: прибыть в нужное место

3. by / move / to / bounds – to move by bounds

Перевод: двигаться скачками

4. avenues / enemy / of / search / to / approach – to search enemy avenues of approach

Перевод: просматривать пути подхода противника

5. at / dispatch / irregular / to / intervals / vehicles – to dispatch vehicles at irregular intervals

Перевод: отправлять машины через неравные промежутки времени

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Каким понятием обозначают «процесс распространения или передачи конфиденциальных данных третьим лицам»?

- a) конфиденциальность
- b) секретность
- c) утечка информации**

2. Укажите основную задачу информационной безопасности:

- a) управлять и идентифицировать риски, адаптируясь к основным угрозам, обнаруживать их источники и выявлять степень воздействия**
- b) обмениваться документами
- c) обеспечение связи между различными сетями в глобальном масштабе

3. Укажите группы каналов утечки информации:

- a) материально-вещественные, визуальные
- b) визуально-оптические, технические
- c) материально-вещественные, визуальные и визуально-оптические, технические**

4. Каким понятием обозначают «вид интернет-мошенничества, целью которого является получение доступа к конфиденциальным данным пользователей — логинам и паролям»?

- a) интернет-ресурс
- b) фишинг**
- c) цифровая гигиена

5. Каким понятием обозначают «требование не разглашать информацию третьим лицам»?

- a) аккаунт
- b) секретность
- c) конфиденциальность**

1	2	3	4	5
c	a	c	b	c

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: J-a-m-e-s B-r-o-w-n

Rank: C-a-p-t-a-i-n

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The Sukhoi Su-57 is a multirole fighter aircraft developed by Sukhoi.

Specifications:

Crew: 1 pilot;

Empty weight: 18,500 kg;

Armament: Air-to-air missiles / air-to-surface missiles / bombs;

Maximum speed: Mach 2 (2,135 km/h);

Wingspan: 14 m.

Перевод:

Су-57 - многоцелевой истребитель, разработанный компанией «Сухой».

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 1 пилот;

Масса (пустого): 18 500 кг;

Вооружение: ракеты класса «воздух-воздух» / ракеты класса «воздух-земля» / авиабомбы;

Максимальная скорость: 2 Маха (2 135 км/ч);

Размах крыла: 14 м.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
 - На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
 - На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.
- С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

- а)**
- Доброе утро, Я представитель ВВС Алжира. Меня заинтересовал Ваш БПЛА «Орион».
 - Good morning. The Orion UAV has both reconnaissance and strike capabilities.
 - Какова его продолжительность полета?
 - Its endurance exceeds 24 hours with full combat load.
 - Возможно ли применение наших ракет?
 - Yes, the payload bay is compatible with various weapon systems.
 - Благодарю за информацию, мы обязательно передадим её в штаб ВВС.
 - You're most welcome. We're open to any further cooperation opportunities.

Перевод:

- Good morning, I am the Algerian Air Force spokesman. I am interested in your Orion UAV.
 - Доброе утро. «Орион» относится к классу ударно-разведывательных беспилотников.
 - What is its endurance?
 - Продолжительность полета составляет 24 часа с полной боевой нагрузкой.
 - Is it possible to use our missiles?
 - Да, БПЛА совместим с различными системами вооружения.
 - Thank you for the information, we'll be sure to pass it on to the Air Staff.
 - Обращайтесь! Мы открыты для дальнейшего сотрудничества.
-

- б)**
- Доброе утро, меня зовут Ольга. Я интересуюсь Вашими разработками.
 - Good morning, Olga. We'd love to share our innovations with you!
 - Расскажите о новых системах связи Вашей компании.
 - Certainly! Our new communication systems offer secure data transfer and can operate in harsh environments.
 - Какова дальность их действия?
 - The effective range is up to 150 kilometers, ensuring clear communication in critical situations.
 - Спасибо за информацию!
 - You're welcome! If you think of any more questions, just let us know.

Перевод:

- Good morning, my name is Olga. I'm interested in your innovations.
 - Доброе утро, Ольга. Мы с удовольствием расскажем Вам о наших разработках!
 - Tell me about your company new communication systems.
 - Конечно! Наши новые системы связи обеспечивают безопасную передачу данных и могут работать в суровых условиях.
 - What is their range?
 - Эффективный радиус действия составляет до 150 километров, что обеспечивает четкую связь в критических ситуациях.
 - Thank you for the information!
 - Пожалуйста! Если у вас возникнут еще вопросы, просто дайте нам знать.
-

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
- На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
- На 1-2 балл оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
- На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.

С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 3

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

~~mortars, cooperated, live-fire, camaraderie, Liaison Officer, deployed~~

Explosive cooperation in the Philippines

From sunrise to sunset, the hills of Luzon in the northern Philippines were busy with fire activity from Australian Army mortars during a basic mobile fire controller course.

Members of the 1st Royal Australian Regiment, 3rd Combat Brigade **deployed** as part of the Joint Australian Training Team – Philippines, facilitating training for members from the Philippine Army on a basic mobile fire controller course.

LT Peter Kuschert (Australian Army) commanded the activity and was happy with how his team and the Philippine Army cooperated. “We adjusted the mortar **live-fire** training to help the Philippine Army improve their skills in using **mortars** for territorial defence and to develop the partnership with the Australian Army,” said LT Kuschert.

The Filipinos wanted to learn from the Australians. “We are enjoying the training. All the Australians are friendly – there is great **camaraderie**,” said 2LT Rickey Arellano, from the Philippine Army.

The training team also included a **Liaison Officer** to help the two armies communicate. Overall, conducting activities like this increases interoperability and builds stronger relationships between Australia and the Philippines.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (BBC)

1. High Explosive Fragmentation (HE) – осколочно-фугасный

2. Squad (sqd) – отделение

3. Army Reserve (ARes) – резерв Сухопутных войск

4. Logistic support (log spt) – материально-техническое обеспечение (МТО)

5. Headquarters (HQ) – штаб, штабной

h	i	g	h	e	x	p	l	o	s	i	v	e	i	d	f
r	c	n	c	u	a	s	f	v	q	s	s	c	n	o	m
e	s	a	d	j	a	z	m	b	l	v	x	t	z	i	n
d	w	q	t	a	v	b	n	m	o	g	d	e	h	m	f
e	c	n	u	u	a	s	f	v	g	s	s	c	j	f	v
e	r	t	y	a	x	z	v	b	i	d	s	a	f	b	g
m	z	a	m	s	d	f	g	n	s	p	i	v	c	x	f
a	x	r	b	n	a	s	f	g	t	j	k	l	k	l	o
a	c	m	c	v	j	p	o	i	i	i	e	s	f	v	q
i	b	y	s	n	f	o	q	y	c	h	m	q	v	v	i
r	g	r	f	m	v	n	i	h	s	f	s	y	t	e	y
f	d	e	o	j	n	u	y	o	u	d	e	s	f	l	e
o	a	s	l	g	o	f	e	w	p	n	j	h	f	w	d
r	b	e	b	s	s	u	d	s	p	l	s	d	n	q	c
c	k	r	n	r	d	j	c	d	o	w	n	q	e	r	s
e	l	v	c	t	v	m	s	o	r	d	g	o	e	m	c
a	p	e	a	o	c	n	c	u	t	s	f	v	p	s	j
q	h	f	e	h	x	c	j	l	k	y	u	i	q	s	c
e	c	g	o	h	e	a	d	q	u	a	r	t	e	r	s

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Phishing	a. Программное обеспечение
2. Routing information protocol	b. Фишинг
3. Software	c. Обратная связь по шифртексту
4. To inflict harm	d. Протокол маршрутной информации
5. Cipher feedback	e. Нанести вред

1	2	3	4	5
b	d	a	e	c

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

- The documents ~~signed~~ were **signed** by the colonel and forwarded to HQ.
- The commander always ~~carry~~ **carries** a first aid kit in the field.
- The drone ~~captures~~ **captured** the image yesterday.
- The supplies ~~has not had not been~~ **delivered** to the front line by the time the offensive began.
- The operation ~~will launch~~ **will be launched** at dawn tomorrow.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. in / to / engagement / end / meeting – to end in meeting engagement

Перевод: заканчиваться (завершаться) встречным боем

2. keep / to / state / readiness / a / high / of – to keep in a high state of readiness

Перевод: держать в высокой боевой готовности

3. to / out / be / enemy / with / contact / of / the – to be out of contact with the enemy

Перевод: находиться вне соприкосновения с противником

4. for / division / the / security / provide / to – to provide security for the division

Перевод: осуществлять боевое обеспечение дивизии

5. part / of / operate / to / as – to operate as part of

Перевод: действовать в составе

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Каким понятием обозначают «система безопасности, которая контролирует сетевой трафик»?

а) резервная копия

б) межсетевой экран

с) когнитивная самооборона

2. Каким понятием обозначают «персональную страницу пользователя или личный кабинет, который создается после регистрации на сайте»?

а) социальная сеть

б) когнитивное воздействие

с) аккаунт

3. Каким понятием обозначают «сфера деятельности субъектов, связанная с созданием, преобразованием и потреблением информации»?

а) информационная сфера (среда)

б) интернет

с) сеть

4. Каким понятием обозначают «обработку персональных данных с помощью средств вычислительной техники»?

а) интегрированная обработка персональных данных

б) автоматизированная обработка персональных данных

с) защищенная обработка персональных данных

5. Как называют информацию, находящуюся в свободном доступе?

а) открытые данные

б) интернет

с) поисковая система

1	2	3	4	5
b	c	a	b	a

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: O-l-i-v-i-a L-e-e

Rank: S-e-r-g-e-a-n-t

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The T-14 Armata is a Russian fourth-generation main battle tank.

Specifications:

Crew: 3 (commander, gunner, driver);

Weight: 48 tons;

Armament: 125 mm smoothbore cannon;

Maximum speed: 75–80 km/h;

Suspension: hydropneumatic suspension.

Перевод:

T-14 «Армата» - российский основной боевой танк четвертого поколения.

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 3 человека (командир, наводчик, механик-водитель);

Боевая масса: 48 тонн;

Вооружение: гладкоствольная пушка калибра 125 мм;

Максимальная скорость: 75-80 км/ч;

Подвеска: гидропневматическая.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
 - На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
 - На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.
- С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

- Добрый день, я представитель армии Вьетнама. Нас интересует ваш танк Т-90М.
- Welcome! The T-90M is the latest iteration of the T-90 series, featuring a 125mm smoothbore gun.
- Чем он оснащен от поражения ПТУР?
- It's equipped with the "Shtora-1" system and "Relikt" explosive reactive armor.
- А что на счет вооружения?
- It is equipped with 2A46M-4 125-mm smoothbore gun, capable of firing standard ammunition as well as Reflex anti-tank guided missiles.
- Благодарю за информацию.
- You're most welcome. We're open to any further cooperation opportunities.

Перевод:

- Good afternoon, I'm a representative of the Vietnamese Army. We're interested in your T-90M tank.
 - Добро пожаловать! Т-90М – это последняя модификация Т-90, оснащенная 125-мм гладкоствольной пушкой.
 - What's its protection against ATGMs?
 - Установлен комплекс «Штора-1» и динамическая защита «Реликт».
 - What about the armament?
 - Танк оснащен 125-мм гладкоствольной пушкой 2А46М-4, способной вести огонь стандартными боеприпасами, а также противотанковыми управляемыми ракетами «Рефлекс».
 - Thank you for the information.
 - Обращайтесь! Мы открыты для дальнейшего сотрудничества.
-

б)

- Доброе утро, полковник Хосе Родригес, сухопутные войска Мексики. Хочу обсудить приобретение российских РСЗО «Торнадо».
- Good morning. The Tornado-S can deliver 300mm rockets to 120 km.
- Сколько установок в батарее?
- A standard battery consists of 6 launchers and 1 command vehicle.
- Какое время полного залпа?
- All 12 rockets can be fired in under 40 seconds.
- Большое спасибо за данную информацию!
- Thank you!

Перевод:

- Good morning, Colonel Jose Rodriguez, Mexican Army. I would like to discuss the acquisition of Russian Tornado MLRS.
 - Доброе утро. «Торнадо-С» может доставлять 300-мм реактивные снаряды на 120 км.
 - How many launchers are in a battery?
 - Штатная батарея состоит из 6 пусковых установок и 1 командно-штабной машины.
 - What is the total firing time?
 - Все 12 ракет могут быть запущены менее чем за 40 секунд.
-

-
- Thank you so much for this information!
 - Спасибо!
-

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
 - На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
 - На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
 - На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
 - На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.
- С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.*

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 4

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

~~to track, commanders, intelligence community, military communications systems, CIA,~~
receive information

A More Global Intelligence View

The Pentagon and CIA want to go far beyond today's satellite-based sensors to field a system that keeps an eye on the entire globe at once. The concept, called universal situational awareness, does not mean the ability to continuously observe everything, but **to track** enough objects to provide relevant and timely data.

The system's novelty and versatility have sparked a tug-of-war among its potential users in the military and **intelligence community** especially the CIA, over what it should do, how it should operate and who should control it. Military **commanders** have complained that they rank low on the priority list when collection schedules are set up for the National Reconnaissance Office's satellites. The new satellites will cover broad swaths of the Earth's surface, making it easier to handle last-minute surveillance requests and they will be tied closely to **military communications systems** to deliver data quickly.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (BBC)

1. Training (tng) – подготовка, обучение
2. Enlisted man (EM) – военнослужащий рядового или унтерофицерского состава
3. Chief of Staff (CofS) – начальник штаба
4. Regular (reg) – постоянный, кадровый
5. Branch (br) – род войск

u	a	d	j	a	z	m	b	r	a	n	c	h	i	d	f
r	c	n	e	u	a	s	f	v	p	s	s	c	n	o	m
e	d	a	n	j	a	z	m	b	z	v	x	t	z	i	n
d	w	e	l	a	r	b	n	m	k	g	d	e	h	m	f
e	c	n	i	u	a	e	f	v	p	s	s	c	j	f	v
e	r	t	s	h	x	z	g	b	n	d	s	a	f	b	g
m	z	e	t	s	d	f	g	u	l	p	i	v	c	x	f
a	x	r	e	n	a	s	f	g	l	j	k	l	k	l	o
a	c	d	d	v	j	p	o	i	s	a	e	s	f	v	q
i	b	v	m	n	f	o	q	y	p	h	r	q	v	v	i
r	g	n	a	m	v	n	i	h	j	f	s	y	t	e	y
f	d	m	n	j	n	u	y	o	h	d	e	s	f	l	e
o	a	v	l	g	o	f	e	w	e	n	j	h	f	w	d
r	b	n	b	s	s	u	d	s	i	l	s	d	n	q	c
c	k	c	h	i	e	f	o	f	s	t	a	f	f	r	s
e	l	x	c	t	v	m	s	o	k	d	g	o	e	m	c
a	p	n	a	o	c	n	c	u	a	s	f	v	p	s	j
q	h	f	e	h	x	c	j	l	k	y	u	i	q	s	c
t	r	a	i	n	i	n	g	v	b	n	f	g	j	k	c

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Data retention policy	a. Политика хранения данных
2. Malicious website	b. Общение в сети интернет
3. Online dating	c. Несанкционированная запись
4. Unauthorized recording	d. Нулевое доверие
5. Zero trust	e. Вредоносный веб-сайт

1	2	3	4	5
a	e	b	c	d

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

1. Troops ~~not arrive~~ **haven't arrived** at the checkpoint yet.
2. The commander ~~checked~~ **checks** the weather reports every two hours.
3. Explosives ~~had place~~ **had been placed** incorrectly before detonation.
4. Last week, engineers ~~was~~ **were testing** a new bridging system.
5. The platoon ~~was retreat~~ **retreated** under heavy fire yesterday.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. place / at / the / proper / to / arrive – to arrive at the proper place

Перевод: прибыть в нужное место

2. duty / be / to / for / detailed – to be detailed for duty

Перевод: быть назначенным в наряд

3. no / right / on / to / confer / smb – to confer no right on smb

Перевод: не предоставлять кому-либо право

4. force / threat / the / use of / refrain / from / to / or* – to refrain from the threat or use of force

* слова «threat» и «use» использовать в порядке, указанном в списке

Перевод: воздерживаться от применения силы или угрозы силой

5. out / carry / operations / to – to carry out operations

Перевод: вести боевые действия

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Что из перечисленного является техникой социальной инженерии?

а) блокировка IP-адреса

б) звонок с просьбой сообщить код из СМС

с) установка межсетевого экрана

2. Какой способ подтверждения личности считается наиболее надежным?

а) логин + пароль

б) контрольный вопрос

с) двухфакторная аутентификация

3. Что из перечисленного — наименее защищенный канал передачи данных?

а) зашифрованная почта

б) открытая Wi-Fi сеть

с) корпоративная VPN

4. Каким понятием обозначают «совокупность специальных лингвистических, программных, технических и иных средств, обеспечивающих внедрение, извлечение или искажение информации»?

а) когнитивная самооборона

б) информационные средства

с) средства информационного воздействия

5. Каким понятием обозначают «набор действий, направленных на защиту работоспособности и целостности сети и данных»?

а) социальная инженерия

б) сетевая безопасность

с) защита

1	2	3	4	5
b	c	b	c	b

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: M-i-c-h-a-e-l C-a-r-t-e-r

Rank: C-o-l-o-n-e-l

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The Leopard 2A7 is a German fourth-generation main battle tank.

Specifications:

Crew: 4 (commander, gunner, loader, driver);

Weight: 63 tons;

Armament: 120mm L55 smoothbore cannon;

Maximum speed: 72 km/h;

Range: 450 km.

Перевод:

«Леопард» 2A7 – немецкий основной боевой танк четвертого поколения.

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 4 человека (командир, наводчик, заряжающий, механик-водитель);

Боевая масса: 63 тонны;

Вооружение: гладкоствольная пушка L55 калибра 120 мм;

Максимальная скорость: 72 км/ч;

Запас хода: 450 км.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

— На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных

норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.

— На 1-2 балл оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.

— На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода. С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

— Доброе утро, меня зовут Борис. Меня заинтересовал ваш стенд.

— Good morning, Boris. How can we help you?

— Не могли бы Вы поподробнее рассказать о самоходной гаубице «Мста-С».

— Yes, sure. The Msta-S is a 152.4 mm self-propelled howitzer designed by Uraltransmash in the Soviet Union and later in Russia, which entered service in 1989.

— А что насчет вооружения?

— The turret is equipped with 1 gun, the caliber is 152 mm and 1 anti-aircraft machine gun, the caliber is 12,7 mm. The maximum speed is 60 km/h.

— Большое спасибо за данную информацию!

— Thank you!

Перевод:

— Good morning, my name is Boris. I'm interested in your exhibition stand.

— Доброе утро, Борис. Чем мы можем Вам помочь?

— Could you please tell me more about the Msta-S self-propelled howitzer.

— Да, конечно. «Мста-С» – это 152-мм самоходная гаубица, разработанная на заводе «Уралтрансмаш» в Советском Союзе и позднее в России, и принятая на вооружение в 1989 году.

— What about the armament?

— Башня оснащена пушкой калибра 152 мм и зенитным пулеметом калибра 12,7 мм. Максимальная скорость – 60 км/ч.

— Thank you so much for this information!

— Спасибо!

б)

— Доброе утро. Это последняя модификация Вашего БМП?

— Good morning. Yes, this is the latest version of the BMP-3.

— Какое вооружение установлено на БМП-3?

— It carries a 100 mm gun and a 7.62 mm coaxial machine gun.

— А что насчет бронирования?

— It offers all-round protection and active defense systems.

— Большое спасибо за данную информацию!

— Thank you!

Перевод:

— Good morning. Is this the latest variant of your BMP-3?

— Доброе утро. Да, это последняя модификация БМП-3.

— What armament is mounted on the BMP-3?

— БМП оснащен пушкой калибра 100 мм и спаренным пулеметом калибра 7.62 мм.

— What about the armor?

— БТР оснащен всесторонним бронированием и системой активной защиты.

— Thank you so much for this information!

— Спасибо!

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
- На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
- На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
- На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.

С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 5

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

~~launched, submerged, reached, silos, warheads, gravity bombs~~

U.S. Nuclear Triad

Air: there are two distinct nuclear weapons systems delivered by plane: nuclear air-launched cruise missiles (ALCMs), which are guided and highly accurate, and **gravity bombs**, which require a plane to deploy them near a desired target

Sea: the sea leg of the Triad currently consists of 14 Ohio-class ballistic missile submarines (SSBNs). These submarines are capable of firing ballistic missiles from **submerged** positions to hit an intended target. Current U.S. SSBNs can launch up to 20 nuclear-capable ballistic missiles with multiple warheads per missile.

Ground: the Triad's land-based leg is composed of 400 deployed Minuteman III intercontinental ballistic missiles (ICBMs). U.S. ICBMs are housed in underground **silos** in Montana, North Dakota and Wyoming. Each ICBM carries one warhead each — usually the W87 or the W78 — but can hold two or three **warheads** each. ICBMs remain on prompt alert, meaning they can be **launched** in minutes.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (BBC)

1. Combat support (cbt spt) – боевое обеспечение

2. Service (svc) – служба

3. Artillery battalion (arty bn) – артиллерийский дивизион

4. Airborne (abn) – воздушно-десантный

5. Personnel (pers) – личный состав

u	a	d	j	a	z	a	b	s	e	r	v	i	c	e	f
r	c	n	c	u	a	r	f	v	p	s	s	c	n	o	m
e	d	a	o	j	a	t	m	b	z	v	x	t	z	i	n
d	w	e	m	a	v	i	n	m	k	g	d	e	h	m	a
e	c	n	b	u	a	l	f	v	p	s	s	c	j	f	i
e	r	t	a	h	x	l	v	b	n	d	s	a	f	b	r
m	z	e	t	s	d	e	g	n	l	p	i	v	c	x	b
a	x	r	s	n	a	r	f	g	h	j	k	l	k	l	o
a	c	d	u	v	j	y	o	p	s	i	e	s	f	v	r
i	b	v	p	n	f	b	q	e	p	h	m	q	v	v	n
r	g	n	p	m	v	a	i	r	j	f	s	y	t	e	e
f	d	m	o	j	n	t	y	s	h	d	e	s	f	l	e
o	a	v	r	g	o	t	e	o	e	n	j	h	f	w	d
r	b	n	t	s	s	a	d	n	i	l	s	d	n	q	c
c	k	c	n	r	d	l	c	n	j	w	n	q	e	r	s
e	l	x	c	t	v	i	s	e	k	d	g	o	e	m	c
a	p	n	a	o	c	o	c	l	a	s	f	v	p	s	j
q	h	f	e	h	x	n	j	l	k	y	u	i	q	s	c
e	c	g	o	f	v	z	c	v	b	n	f	g	j	k	c

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Threat detection	a. Беспроводная локальная сеть
2. Violation	b. Обнаружение угроз
3. Wireless local area network	c. Гриф секретности
4. Public key encryption	d. Шифрование с открытым ключом
5. Secrecy label	e. Нарушение

1	2	3	4	5
b	e	a	d	c

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

- The radar systems ~~were test~~ **were tested** last night during the drill.
- Soldiers ~~forget~~ **forgot** to secure the perimeter last night.
- The sergeant ~~inspeet~~ **inspects** weapons every morning.
- Intel ~~is consider~~ **is considered** classified.
- Soldiers ~~have not receive~~ **have not received** their new orders yet.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. attacking / an / maneuver / into / to / position – to maneuver into an attacking position

Перевод: занимать выгодное положение для осуществления атаки

2. strength / up / to / to / be – to be up to strength

Перевод: быть полностью укомплектованным

3. infantry / type / in / to / combat / engage – to engage in infantry type combat

Перевод: вести бой в качестве пехоты

4. areas / with / smoke / screen / to / large – to screen large areas with smoke

Перевод: ставить дымовые завесы на больших площадях

5. mission / assign / advance / the / to / to / guard – to assign a mission to the advance guard

Перевод: ставить задачу авангарду (передовой отряд)

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы (5 баллов).

1. Что означает HTTPS в адресной строке сайта?

- a) это вредоносный сайт
- b) сайт устарел
- c) соединение защищено с помощью SSL/TLS**

2. Как можно распознать фишинговый сайт?

- a) имеет логотип
- b) содержит ошибки, странный адрес и просьбы ввести личные данные**
- c) быстро загружается

3. Каким понятием обозначают «процесс распространения или передачи конфиденциальных данных третьим лицам»?

- a) утечка информации**
- b) конфиденциальность
- c) секретность

4. Каким понятием обозначают «комплекс мер, которые оценивают уровень защищенности от внешних угроз и несанкционированного доступа»?

- a) резервирование
- b) аудит информационной безопасности**
- c) цифровая гигиена

5. Как можно узнать о попытке взлома аккаунта?

- a) случайное отключение интернета
- b) сообщение о входе с нового устройства**
- c) замедление компьютера

1	2	3	4	5
c	b	a	b	b

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: S-o-p-h-i-a G-a-r-c-i-a

Rank: L-i-e-u-t-e-n-a-n-t c-o-l-o-n-e-l

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The AH-64E is the latest American attack helicopter variant.

Specifications:

Crew: 2 (pilot and co-pilot/gunner);

Weight: 5,165 kg (empty);

Armament: 30 mm chain gun / Hellfire missiles;

Maximum speed: 293 km/h;

Range: 476 km.

Перевод:

AH-64E – новейший вариант американского ударного вертолета.

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 2 человека (пилот, второй пилот/оператор вооружения);

Масса: 5,165 кг (пустого);

Вооружение: цепная пушка калибра 30 мм / ракеты «Хеллфайр»;

Максимальная скорость: 293 км/ч;

Запас хода: 476 км.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

— На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных

норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.

— На 1-2 балл оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.

— На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода. С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

— Привет, меня зовут Ольга. Я занимаюсь разработкой технологий для военной отрасли.

— Hi, Olga! What technologies do you focus on?

— Есть ли у вас информация о новых системах ПВО?

— Yes, we recently developed several advanced air defense systems with enhanced target tracking capabilities.

— Каковы их основные преимущества?

— They can engage multiple targets simultaneously and have a range of up to 200 km.

— Это впечатляет, спасибо!

— Impressive, indeed! Thank you!

Перевод:

— Hi, my name is Olga. I'm in the defense technology development business.

— Здравствуйте, Ольга! На каких именно технологиях Вы специализируетесь?

— Do you have any information on the new air defense systems?

— Да, недавно мы разработали несколько передовых систем ПВО с улучшенными возможностями отслеживания целей.

— What are their key advantages?

— Они могут поражать несколько целей одновременно и имеют дальность поражения до 200 км.

— It's impressive, thanks!

— Действительно так! Спасибо Вам!

б)

— Доброе утро, меня зовут Максим. Этот БПЛА способен вести наблюдение ночью?

— Good morning, Maxim. Yes, it's equipped with infrared and thermal imaging systems.

— А какой у него практический потолок?

— Around 5,000 meters.

— Он может передавать изображения в реальном времени?

— Absolutely, via secure data link.

— Большое спасибо за данную информацию!

— Thank you!

Перевод:

— Good morning. My name is Maxim. Is this UAV capable of night surveillance?

— Доброе утро, Максим. Да, он оснащён инфракрасными и тепловизионными камерами.

— What's the flight ceiling?

— Около 5,000 метров.

— Can it relay real-time images?

— Безусловно, через защищённый канал связи.

— Thank you so much for this information!

— Спасибо!

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

- На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
- На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
- На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.

С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 6

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

armored vehicle, ~~aircraft~~, serves, personnel, ~~ammunition~~, firepower

Heavy machine guns

Heavy machine guns (HMGs) are typically too heavy to be man-portable (carried by one person) and require mounting onto a weapons platform to be operably stable or tactically mobile, have more formidable firepower, and generally require a team of **personnel** for operation and maintenance.

HMGs fire .50-caliber (12.7-mm) or larger **ammunition**. HMGs can deliver concentrated and devastating **firepower**. They often serve as the main armament on land combat vehicles and on some **aircraft**. The M2 heavy machine gun, designed by American inventor John Moses Browning, was first built at the end of World War I (1914 – 1918). With some modifications, it still **serves** in the U.S. military and in other armies of the world. Another type of heavy machine gun is the U.S. Mark 19 machine gun, which fires 40-mm grenades. The grenades explode upon impact, making the weapon useful against both armored targets and enemy soldiers.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (ВВС)

1. Weapon (wpn) – оружие
2. Nuclear weapons (nuc wrns) – ядерное оружие
3. Self-propelled (SP) – самоходный
4. Mortar platoon (mort plt) – минометный взвод
5. Armor-piercing (AP) – бронебойный

u	a	d	j	n	z	m	m	z	v	x	t	z	i	d	a
r	c	n	c	u	a	s	o	v	p	s	s	c	n	o	r
e	d	a	d	c	a	z	r	b	z	v	x	t	z	i	m
d	w	e	t	l	v	b	t	m	k	g	d	e	h	m	o
e	c	n	c	e	a	s	a	v	p	s	s	c	j	f	r
e	r	t	y	a	x	z	r	b	n	d	s	a	f	b	p
m	z	e	m	r	d	f	p	n	l	p	i	v	c	x	i
a	x	r	b	w	a	s	l	g	h	j	k	l	k	l	e
a	c	d	c	e	j	p	a	i	s	i	e	s	f	v	r
i	b	v	s	a	f	o	t	y	p	h	m	q	v	v	c
r	g	n	f	p	v	n	o	h	j	f	s	y	t	e	i
f	d	m	o	o	n	u	o	o	h	d	e	s	f	l	n
o	a	v	l	n	o	f	n	w	e	n	j	h	f	w	g
r	b	n	b	s	s	u	d	s	i	l	s	d	n	q	c
c	k	c	n	r	d	j	c	d	j	w	n	q	e	r	s
e	l	x	c	t	v	w	e	a	p	o	n	o	e	m	c
a	p	n	a	o	c	n	c	u	a	s	f	v	p	s	j
q	s	e	l	f	p	r	o	p	e	l	l	e	d	s	c
e	c	g	o	f	v	z	c	v	b	n	f	g	j	k	c

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Threat assessment	a. Социальная инженерия
2. Vulnerability	b. Уязвимость
3. Information impact	c. Оценка угроз
4. Access control	d. Контроль доступа
5. Social engineering	e. Информационное воздействие

1	2	3	4	5
c	b	e	d	a

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

1. Drones ~~seans~~ **scan** the border every 3 hours.
2. The medics ~~evacuate~~ **are evacuating** wounded right now.
3. Have the troops ~~receiving~~ **received** their orders yet?
4. The orders ~~were wrote~~ **were written** in code.
5. Will the tanks ~~be deploy~~ **be deployed** next week?

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. someone / in / to / inspect / ranks – to inspect someone in ranks

Перевод: проводить осмотр в строю

2. roll / call / the / to – to call the roll

Перевод: проводить переключку

3. check / condition / the / of / to / arms – to check the condition of arms

Перевод: проверять состояние оружия

4. come / guard / to / off / duty – to come off guard duty

Перевод: сменяться с наряда

5. sentinels / inspect / guard / the / and / to – to inspect the guard and sentinels

Перевод: производить проверку караула и часовых

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы (5 баллов).

1. Что означает 2FA (двухфакторная аутентификация)?

а) вход по отпечатку

б) два пароля

с) подтверждение входа двумя способами: пароль + код, биометрия и т.д.

2. Что обозначает термин «цифровой след»?

а) остатки файлов

б) информация о действиях пользователя в интернете

с) путь к папке

3. Каким понятием обозначают «автоматическую обработку данных, при которой сбор данных и другие этапы обработки интегрированы в единую систему»?

а) интегрированная обработка персональных данных

б) автоматизированная обработка персональных данных

с) защищенная обработка персональных данных

4. Каким понятием обозначают «набор действий, направленных на защиту работоспособности и целостности сети и данных»?

а) социальная инженерия

б) сетевая безопасность

с) защита

5. Выберите пример прямого канала утечки данных:

а) несоблюдение тайны при хранении информации

б) внедрение вируса

с) мошенничество в сети

1	2	3	4	5
с	б	а	б	а

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: D-a-v-i-d P-e-t-r-o-v

Rank: W-a-r-r-a-n-t o-f-f-i-c-e-r

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The F-22 is an American fifth-generation air superiority fighter.

Specifications:

Crew: 1 pilot;

Empty weight: 19,700 kg;

Armament: 20 mm rotary cannon;

Maximum speed: Mach 2.25 (2,414 km/h);

Wingspan: 13.56 m.

Перевод:

F-22 – американский истребитель пятого поколения.

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 1 пилот;

Масса пустого: 19,700 тонн;

Вооружение: нарезная пушка с вращающимся блоком стволов калибра 20 мм;

Максимальная скорость: 2.25 Маха (2,414 км/ч);

Размах крыла: 13.56 м.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

— На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных

норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.

— На 1-2 балл оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.

— На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода. С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

— Доброе утро, я представитель ВС Бразилии. Расскажите о Вашем ПТРК.

— Good morning. This is our third-generation anti-tank guided missile system.

— А какой тип наведения?

— It has fire-and-forget infrared guidance.

— Какие цели он может поражать?

— Tanks with ERA, IFVs and even low-flying helicopters.

— Благодарю за информацию, мы обязательно передадим её в штаб.

— You're most welcome.

Перевод:

— Good morning, I am the Brazilian Armed Forces spokesman. Tell me about your ATGM system.

— Доброе утро. Преставляем Вам ПТРК третьего поколения.

— What kind of guidance does it use?

— Наведение по принципу «выстрелил — забыл» с инфракрасным наведением.

— What kind of targets can it engage?

— Танки с динамической защитой, БМП и даже низколетящие вертолеты.

— Thank you for the information, we'll be sure to pass it on to the Staff.

— Обращайтесь.

б)

— Доброе утро. Меня заинтересовал Ваш вертолет Ка-52.

— Good morning. We're proud to present our Ka-52 attack helicopter.

— Не могли бы Вы поподробнее рассказать о нем?

— Its maximum speed is about 300 kilometers per hour, and the combat radius exceeds 460 kilometers.

— А что насчет вооружения?

— The Ka-52 is equipped with guided missiles and a 30 mm autocannon.

— Большое спасибо за данную информацию!

— Thank you!

Перевод:

— Good morning. I'm interested in your helicopter Ka-52.

— Доброе утро. Мы с гордостью представляем наш ударный вертолет Ка-52.

— Could you please tell me more about it?

— Его максимальная скорость составляет около 300 км/ч, а дальность действия превышает 460 километров.

— What about the armament?

— Ка-52 оснащен управляемыми ракетами и пушкой калибра 30 мм.

— Thank you so much for this information!

— Спасибо!

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
 - На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
 - На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
 - На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
 - На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.
- С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 7

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

~~cruise missiles, provide, engineering tests, UAV, be launched, air defense~~

Stinger MANPADS

Stinger (FIM-92) is a man-portable air defense system (MANPADS) developed by General Dynamics to **provide** high accuracy and enhanced **air defense** capabilities to the armed forces.

The lethal surface-to-air missile (SAM) can be deployed for defense against all classes of helicopters, unmanned aerial vehicles (UAVs), **cruise missiles**, as well as low-level fixed and rotary-wing aircraft. It offers supersonic speed and agility. One reason the Stinger is so effective is that it's highly portable, and can **be launched** by a soldier — or trained civilian — who holds it on their shoulder.

The Stinger weapon system was developed to replace Redeye MANPADS. The advanced development of the Redeye II missile system began in 1967 and the Redeye II was renamed as Stinger in March 1972. General Dynamics was awarded an engineering development contract for the Stinger system in June 1972 and **engineering tests** began in March 1973.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (ВВС)

1. Machine gun (mg) – пулемет
2. Enemy (en) – противник
3. Standard weapon (std wrp) – табельное вооружение
4. Antitank (AT) – противотанковый
5. Mortar (mort) – миномет

u	a	d	j	a	z	m	b	z	v	x	t	z	i	d	f
r	c	s	c	u	a	s	f	m	o	r	t	a	r	o	m
e	d	t	d	j	a	z	m	b	z	v	x	t	z	i	n
d	w	a	t	a	v	b	n	m	k	g	d	e	h	m	f
e	c	n	c	u	a	s	f	v	p	s	s	c	j	f	v
e	r	d	y	h	a	z	v	b	n	d	s	a	c	m	g
m	z	a	m	s	d	n	g	n	l	p	i	v	b	a	f
a	x	r	b	n	a	s	t	g	h	j	k	l	x	c	o
a	c	d	c	v	j	p	o	i	s	i	e	s	s	h	q
i	b	w	s	n	f	o	q	y	t	h	m	q	c	i	i
r	g	e	f	m	v	n	i	h	j	a	s	y	v	n	y
f	d	a	o	j	n	u	y	o	h	d	n	s	z	e	e
o	a	p	l	g	o	f	e	w	e	n	j	k	v	g	d
r	b	o	b	s	s	u	d	s	i	l	s	d	n	u	c
c	k	n	n	r	d	j	c	d	j	w	n	q	p	n	s
e	l	x	c	t	v	m	s	o	k	d	g	o	e	m	c
a	p	n	e	n	e	m	y	u	a	s	f	v	p	s	j
q	h	f	e	h	x	c	j	l	k	y	u	i	q	s	c
e	c	g	o	f	v	z	c	v	b	n	f	g	j	k	c

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Breach of confidentiality	a. Протокол маршрутной информации
2. Leakage channels	b. Нарушение конфиденциальности
3. Routing information protocol	c. Каналы утечки
4. State secret	d. Расшифровывать
5. To decipher	e. Государственная тайна

1	2	3	4	5
b	c	a	e	d

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

1. The general ~~will speak~~ **will speak** to the press tomorrow.
2. The radar ~~is fix~~ **is being fixed** right now.
3. The mortar team ~~fire~~ **fired** 12 rounds before retreating.
4. NATO forces ~~doesn't~~ **don't disclose** troop movements publicly.
5. By 2025, all infantry ~~will be equip~~ **will be equipped** with smart scopes.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. area / provide / security / to / rear – to provide rear area security

Перевод: охранять тыловые районы

2. action / go / into / to – to go into action

Перевод: вступать в бой

3. overcome / natural / and / manmade / obstacles / to – to overcome natural and manmade obstacles

Перевод: преодолевать естественные препятствия и заграждения

4. provide / engineer / support / to – to provide engineer support

Перевод: осуществлять инженерное обеспечение

5. deliver / firepower / quickly / anywhere / to – to deliver firepower quickly anywhere

Перевод: доставлять огневые средства в любой район

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы (5 баллов).

1. Каким понятием обозначают «вид целенаправленного психологического воздействия, специально организованного для изменения поведения и деятельности индивида или групп людей без открытого принуждения»?

a) информационно-психологическое воздействие

b) дезинформация

c) негативное влияние

2. Каким понятием обозначают «персональную страницу пользователя или личный кабинет, который создается после регистрации на сайте»?

a) социальная сеть

b) когнитивное воздействие

c) аккаунт

3. Каким понятием обозначают «набор действий, направленных на защиту работоспособности и целостности сети и данных»?

a) социальная инженерия

b) сетевая безопасность

c) защита

4. Как называют информацию, находящуюся в свободном доступе?

a) открытые данные

b) интернет

c) поисковая система

5. Как называется «стратегический документ, представляющий собой систему официальных взглядов на обеспечение национальной безопасности Российской Федерации в информационной сфере»?

a) Устав информационной безопасности

b) Доктрина информационной безопасности

c) Полевой устав

1	2	3	4	5
a	c	b	a	b

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: R-o-b-e-r-t S-m-i-t-h

Rank: B-r-i-g-a-d-i-e-r g-e-n-e-r-a-l

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The Type 99A is a Chinese third-generation main battle tank.

Specifications:

Crew: 4 (commander, gunner, driver);

Weight: 54 tons;

Armament: 125 mm smoothbore gun;

Maximum speed: 80 km/h;

Range: 600 km.

Перевод:

«Тип 99А» – китайский основной боевой танк третьего поколения.

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 3 человека (командир, наводчик, механик-водитель);

Боевая масса: 54 тонны;

Вооружение: гладкоствольная пушка калибра 125 мм;

Максимальная скорость: 80 км/ч;

Запас хода: 600 км.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
 - На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
 - На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.
- С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

- Доброе утро. Расскажите о Вашем ЗРК «Бук-М3».
- Good morning. We're proud to present our Buk-M3 SAM system.
- Какова дальность поражения целей?
- Its engagement range exceeds 70 kilometers.
- А что на счет вооружения?
- The Buk-M3 is equipped with surface-to-air missiles, as well as a radar system.
- Благодарю за информацию.
- You're most welcome.

Перевод:

- Good morning. Tell me about your Buk-M3 SAM system.
 - Доброе утро. Мы с гордостью представляем наш ЗРК «Бук-М3».
 - What is the target engagement range?
 - Дальность поражения целей – более 70 км.
 - What about the armament?
 - «Бук-М3» оснащен ракетами класса «земля-воздух», а также радиолокационной системой.
 - Thank you for the information.
 - Обращайтесь!
-

б)

- Здравствуйте. Я хочу пообщаться о беспилотных летательных аппаратах.
- Hello! What would you like to know about UAVs?
- Какие у вас разработки в этой области?
- We have several UAVs designed for both military and civilian applications with cutting-edge technology.
- Как они управляются?
- Our UAVs can be operated remotely or autonomously through pre-programmed routes.
- Спасибо за интересную беседу!
- Thank you for your interest!

Перевод:

- Hello. I would like to talk about unmanned aerial vehicles.
 - Здравствуйте! Что бы Вы хотели узнать о беспилотных летательных аппаратах?
 - What are your developments in this field?
 - У нас есть несколько БПЛА, разработанных как для военных, так и для гражданских целей с использованием самых современных технологий.
 - How are they controlled?
 - Наши БПЛА могут управляться дистанционно или автономно по заранее заданным маршрутам.
 - Thanks for the interesting conversation!
 - Спасибо за проявленный интерес!
-

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
- На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
- На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
- На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.

С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

Кадетский класс в московской школе

Основы государственной безопасности и внешней политики

Вариант 8

Письменная часть (максимально 35 баллов):

1. Внимательно прочитайте текст, заполните пропуски словами, данными ниже, подбирая их по смыслу. Обратите, пожалуйста, внимание, что одно слово лишнее (5 баллов).

composed of, was founded, to face, recruitment, has risen, landing forces

United States Marine Corps

The Marine Corps **was founded** on November 10, 1775, when the Continental Congress ordered that two battalions of Marines be raised for service as **landing forces** with the fleet.

Marines have participated in all wars of the United States, being in most instances first, or among the first, to fight. In addition, Marines have executed more than 300 landings on foreign shores and served in every major U.S. naval action since 1775.

The corps is **composed of** two operating forces, the Fleet Marine Force, Pacific and the Fleet Marine Force, Atlantic (FMFLANT); a supporting establishment for **recruitment**, training, supply logistics, and maintenance of bases, installations, and schools; and the Marine Corps Reserve.

Today's Marine Corps stands ready to continue in the proud tradition of those who so valiantly fought at Belleau Wood, Iwo Jima, the Chosin Reservoir, and Khe Sanh. Combining a long and proud heritage of faithful service to the nation, with the resolve **to face** tomorrow's challenges will continue to keep the Marine Corps the "best of the best."

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

2. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. To become a drone operator, you need to learn about drones and their **equipment**.
2. The drone sends video to the **patrolling** soldiers to get a better view of the battlespace.
3. The Shadow 200 drones are used for **surveillance** and reconnaissance.
4. Troops are able to see video from the drone using ground **terminals**.
5. The Shadows don't carry **weapons**.

1	2	3	4	5
equipment	patrolling	surveillance	terminals	weapons

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

3. Найдите в головоломке 5 военных терминов и дайте их перевод с аббревиатурой, как показано в примере. Обратите внимание, термины могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали (5 баллов).

Пример:

Air Force (AF) – Военно-воздушные силы (ВВС)

1. Armored division (armd div) –
бронетанковая дивизия

2. Support command (SUPCOM) –
командование тыла

3. Aircraft (acft) – самолет, летательный
аппарат

4. Combat mission (cbt msn) –
боевая задача

5. Target (tgt) – цель

u	a	a	j	a	z	m	t	z	v	x	t	z	i	d	f
r	c	r	c	u	a	s	f	a	p	s	s	c	n	o	m
e	d	m	d	j	c	z	m	b	r	v	x	t	z	i	n
d	w	o	t	a	o	b	n	m	k	g	d	e	h	m	f
e	c	r	c	u	m	s	f	v	p	s	e	c	j	f	v
e	r	e	y	h	b	z	v	b	n	d	s	t	f	b	g
m	z	d	m	s	a	f	g	n	l	p	i	v	c	x	f
a	x	d	b	n	t	s	f	g	h	j	k	l	k	l	o
a	c	i	c	v	m	p	o	i	s	i	e	s	f	v	q
i	b	v	s	n	i	o	q	a	i	r	c	r	a	f	t
r	g	i	f	m	s	n	i	h	j	f	s	y	t	e	y
f	d	s	o	j	s	u	y	o	h	d	e	s	f	l	e
o	a	i	l	g	i	f	e	w	e	n	j	h	f	w	d
r	b	o	b	s	o	u	d	s	i	l	s	d	n	q	c
c	k	n	n	r	n	j	c	d	j	w	n	q	e	r	s
e	l	x	c	t	v	m	s	o	k	d	g	o	e	m	c
a	p	n	a	o	c	n	c	u	a	s	f	v	p	s	j
q	h	f	e	h	x	c	j	l	k	y	u	i	q	s	c
s	u	p	p	o	r	t	c	o	m	m	a	n	d	k	c

Критерии оценивания:

1 правильный ответ – 1 балл

4. Соедините данные слова и выражения с их эквивалентами на русском языке. Запишите варианты ответов в таблицу (5 баллов).

1. Cipher	a. Информационное воздействие
2. Information impact	b. Межсетевые экраны
3. Private network	c. Частная сеть
4. Firewalls	d. Шифр
5. Message digest	e. Краткая, сжатая форма сообщения

1	2	3	4	5
d	a	c	b	e

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

5. Найдите и исправьте грамматическую ошибку в каждом предложении (5 баллов).

- The helicopter ~~was evacuate~~ **was evacuating** wounded when small-arms fire erupted.
- Soldiers ~~doesn't use~~ **don't use** personal phones during operations.
- The documents ~~had stole~~ **had been stolen** before the alarm sounded.
- The sergeant major ~~inspect~~ **inspects** all weapons every morning at 6 a.m.
- The pilots ~~flyed~~ **flew** over the conflict zone twice last week.

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

6. Расставьте слова в правильном порядке и переведите полученные словосочетания (5 баллов).

1. provide / supervision / of / operations / to – to provide supervision of operations

Перевод: осуществлять контроль за боевыми действиями

2. perform / damage / control / operations / to – to perform damage control operations

Перевод: осуществлять мероприятия по ликвидации последствий ядерного нападения

3. conduct / radiological / monitoring / and / survey / to – to conduct radiological monitoring and survey

Перевод: вести радиационную разведку

4. report / information / to – to report information

Перевод: докладывать сведения

5. move / and / fight / in / APCs / to – to move and fight in APCs

Перевод: передвигаться и вести бой в бронетранспортерах

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

7. Выберите правильные ответы (5 баллов).

1. Каким понятием обозначают «комплекс мероприятий по информационному воздействию на массовое сознание для изменения поведения людей и навязывания им целей, которые не входят в число их интересов, а также защита от подобных воздействий»?

- a) локальная война
- b) асимметричная война
- c) информационная война**

2. Каким понятием обозначают «сведения, относящиеся к прямо или косвенно определённом или определяемому физическому лицу»?

- a) персональные данные**
- b) пароль
- c) фишинг

3. Укажите пример прямого канала утечки данных:

- a) несоблюдение тайны при хранении информации**
- b) внедрение вируса
- c) мошенничество в сети

4. Каким понятием обозначают «система безопасности, которая контролирует сетевой трафик»?

- a) резервная копия
- b) когнитивная самооборона
- c) межсетевой экран**

5. Что относится к понятию «персональные данные»?

- a) адрес учебного заведения
- b) ФИО, номер телефона, дата и место рождения**
- c) ID страницы

1	2	3	4	5
c	a	a	c	b

Критерии оценивания: 1 правильный ответ – 1 балл

Устная часть (максимально 25 баллов):

1. Прочитайте вслух имя и звание. По просьбе экзаменатора произнесите имя или звание с использованием фонетического алфавита (5 баллов).

Name: D-a-v-i-d J-o-h-n-s-o-n

Rank: A-d-m-i-r-a-l

Критерии оценивания:

— Данное задание оценивается в 5 баллов, каждая допущенная ошибка снижает оценку на 1 балл.

A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliett	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

2. Выполните перевод тактико-технических характеристик военной техники с английского на русский язык (10 баллов).

The Zumwalt-class destroyer is a class of three United States Navy destroyers.

Specifications:

Crew: 158 sailors;

Displacement: 15,995 tons;

Armament: 80 Mk 41 VLS cells + 155mm guns;

Maximum speed: 30 knots;

Length: 186 m.

Перевод:

Эсминец типа «Замволт» — один из трех типов эсминцев ВМС США.

Тактико-технические характеристики:

Экипаж: 158 человека;

Водоизмещение: 15,995 тонн;

Вооружение: 80 установок вертикального пуска Mk 41 / пушка калибра 155 мм;

Максимальная скорость: 30 узлов;

Длина: 186 м.

Критерии оценивания:

— На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.

— На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.

— На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных

норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.

— На 1-2 балл оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.

— На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода. С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.

3. Выступите в роли переводчика на военной выставке (10 баллов).

а)

— Доброе утро. Ваш броневедомобиль выглядит впечатляюще.

— Good morning. This is our Typhoon-K multi-purpose armored vehicle.

— Не могли бы вы подробнее рассказать о нем?

— Конечно! Он выполнен на платформе «Бумеранг». Защита — 6-го класса STANAG, есть варианты с экипажем и беспилотные.

— А что на счет вооружения?

— The standard module is a 12.7 mm Kord MG, but it can be equipped with Epocha combat modules or remote weapon stations.

— Благодарю за информацию.

— You're welcome! Here's a brochure with specifications

Перевод:

— Good morning. Your armored vehicle looks impressive.

— Доброе утро. Представляем Вам многоцелевой броневедомобиль «Тайфун-К».

— Could you tell me more about the vehicle?

— Certainly! It's based on the Boomerang platform. Protection meets STANAG Level 6, and it has both manned and unmanned versions.

— What about the armament?

— Базовый модуль — 12.7-мм пулемёт «Корд», но возможна установка боевых модулей «Эпоха» или дистанционно управляемых систем.

— Thank you for the information.

— Всегда рады! Вот брошюра с тактико-техническими характеристиками.

б)

— Здравствуйте! Это тот самый Т-14 «Армата»? Слышал о нём много, но никогда не видел вживую.

— Yes, that's it! The world's first mass-produced tank with an unmanned turret. The crew sits in an armored capsule.

— А почему башня необитаемая?

— It increases crew survivability. Even if the turret is hit, the tank can keep fighting.

— А что насчет вооружения?

— The tank is equipped with 125mm 2A82-1M gun. It's more accurate and powerful than the T-90's. Plus a remote-controlled machine gun.

— Большое спасибо за данную информацию!

— Thank you!

Перевод:

— Hello! Is this the T-14 "Armata"? I've heard a lot about it but never seen it in person.

— Да, именно он! Первый в мире серийный танк с необитаемой башней. Экипаж находится в изолированной бронекapsule.

— Why is the turret unmanned?

— Это повышает выживаемость экипажа. Даже если башню пробьют, система продолжит бой.

— What about the armament?

— Танк оснащен пушкой 2A82-1M калибра 125-мм. Она точнее и мощнее, чем у Т-90. Кроме того, есть дистанционно управляемый пулемёт.

-
- Thank you so much for this information!
 - Спасибо!
-

Критерии оценивания:

- На 10 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью и правильно. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более одной лексической или стилистической ошибки, кроме смысловой.
- На 7-9 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Перевод осуществлён уверенно, в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм переводящего языка. Допускается не более двух лексических или стилистических ошибок, в том числе не более одной смысловой.
- На 3-6 баллов оцениваются ответы, в которых содержание текста передано полностью. Темп перевода замедленный, отмечаются повторы и исправления. Имеет место нарушение литературных норм переводящего языка. Допускается не более четырёх лексических или стилистических ошибок, в том числе не более двух смысловых.
- На 1-2 балла оцениваются ответы, в которых перевод выполнен ниже уровня требований, установленных для предыдущего уровня оценок.
- На 0 баллов оцениваются ответы, в ходе которых не было представлено никакого варианта перевода.

С целью уточнения оценки экзаменатор может дать дополнительные предложения на перевод.